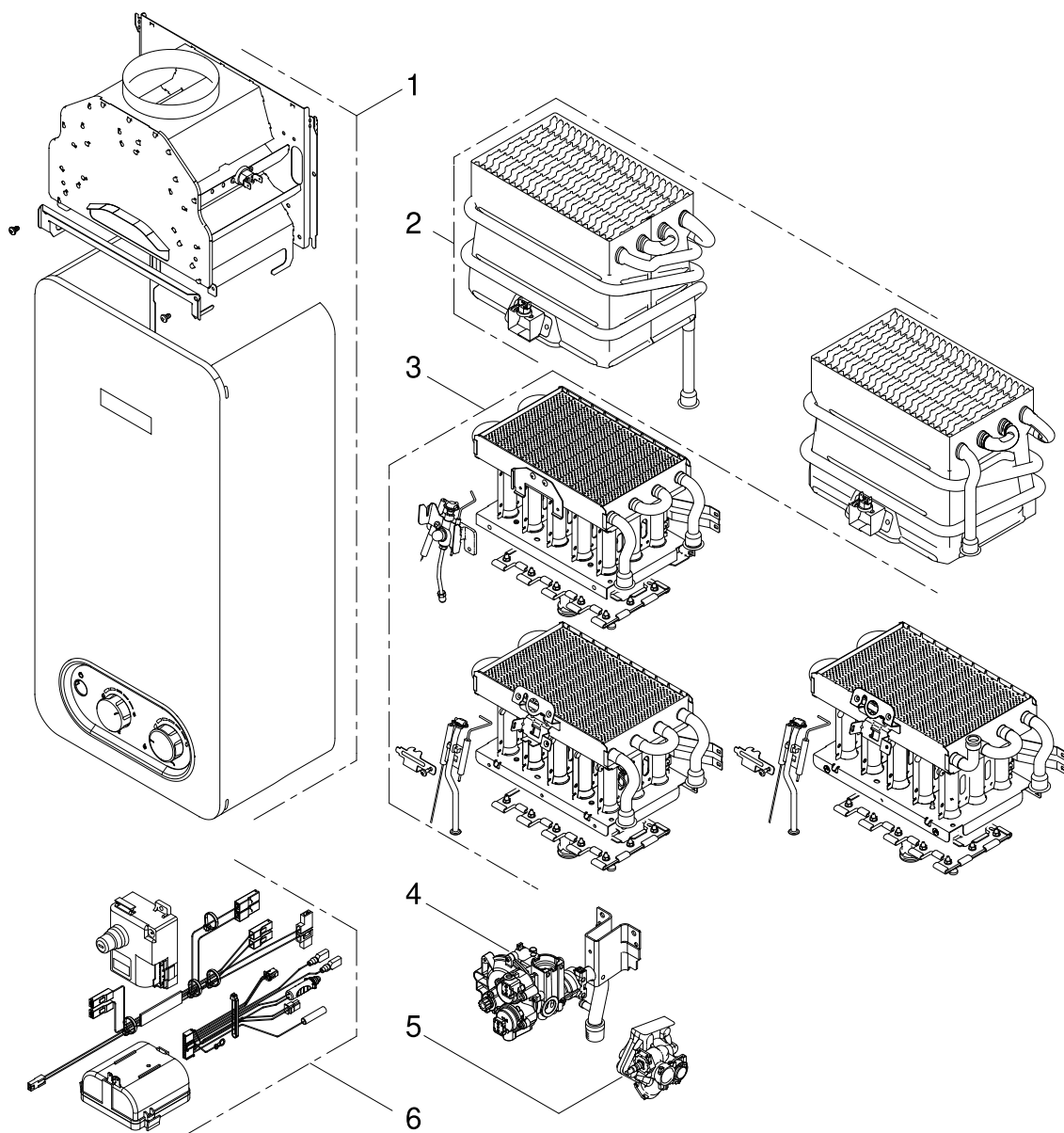


Therm 4000/4200

T4004 10 / T4204 11/14/14R ...



6720907905.ac JF

[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a qualified contractor, following these instructions and in compliance with the applicable regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect de la présente notice et des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с настоящото ръководство и с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení pokynů uvedených v tomto návodu a platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af denne vejledning og de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/τοποθέτηση πρέπει να ανατίθεται σε εκπαιδευμένο για τις συγκεκριμένες εργασίες τεχνικό προσωπικό με τήρηση αυτών των οδηγιών καθώς και των σχετικών προδιαγραφών.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje debe realizarla personal especializado que esté autorizado para realizar estos trabajos y que tenga en cuenta estas instrucciones y la normativa vigente.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia vaid selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[nl-BE] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met deze handleiding en de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hr] Važne upute za Instalaciju/Montažu

Instalacija/montaža mora biti izvedena od strane kvalificiranog stručnog osoblja, poštujući ove Upute i u skladu sa važećim propisima.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

A telepítés/szerelés egy, a munkálatokra felhatalmazott szakemberek kell végeznie, jelen utasítás és az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza di queste istruzioni e delle direttive vigenti.

[ka] მნიშვნელოვანი მითითებები ინსტალაციისთვის/მონტაჟისთვის

ინსტალაცია/მონტაჟი უნდა განხორციელდეს სამუშაოებისთვის დაშვებული კვალიფიციური პერსონალის მიერ, მოქმედი განაწესის დაცვით.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliavimo/montavimo darbus, laikydamiesi šios instrukcijos reikalavimų ir galiojančių taisyklių, privalo atlikti šioms darbams įgalioti specialistai.

[sq] Shënime të rëndësishme për instalimin/montimin

Instalimi/montimi duhet të bëhet nga një kontraktues i kualifikuar, duke ndjekur këto udhëzime dhe në përputhje me rregulloret në fuqi.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Uzstādīšanu/montāžu jāveic atbilstošajiem darbiem sertificētam speciālistam, ievērojot šo instrukciju un spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet door een erkend installateur volgens de geldende voorschriften worden uitgevoerd.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autorisert installatør, og installasjonsanvisningen samt gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalację/montaż powinien wykonać specjalista uprawniony do tego typu prac z uwzględnieniem informacji podanych w niniejszej instrukcji oraz aktualnie obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efectuada por um técnico autorizado para os trabalhos, respeitando este manual e as prescrições válidas.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prezentele instrucțiuni și prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять только специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении требований этой инструкции и действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí vykonať odborný personál, ktorý má oprávnenie pre výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať pokyny uvedené v tomto návode a platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo

Instalacija/montažo lahko izvede samo pooblaščen strokovnjak ob upoštevanju teh navodil in veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ovu instalaciju/montažu moraju da obave stručna lica koja su ovlašćena za obavljanje takvih radova u skladu sa ovim uputstvom i važećim propisima.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och tekniskt utbildad person enligt denna anvisning samt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/montaj, bu çalışmalarını yapmasında müsaade edilen uzman kişiler tarafından işbu kılavuz ve geçerli yönetmelikler dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Встановлення/монтаж повинні виконувати фахівці, що допущені до виконання таких робіт, із дотриманням цієї інструкції та діючих приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

安装和组装工作必须由经过许可的专业人员进行，同时必须遵守本说明书和现行法规的相关要求

[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع

يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ

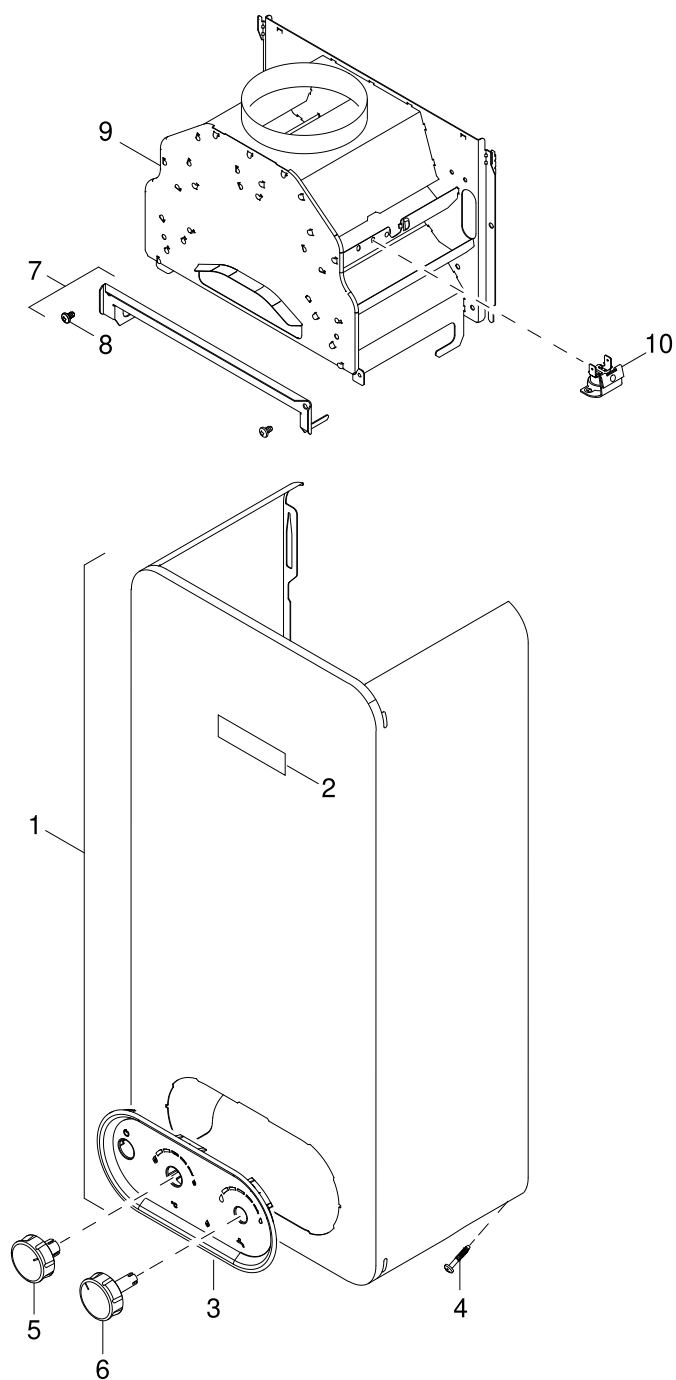
نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

[az] Quraşdırılma

Quraşdırılma işinin yerinə yetirilməsi səlahiyyətli bir mütəxəssis tərəfindən və müvafiq qaydalara uyğun olaraq aparılmalıdır.

Lista parti di ricambio
Spare parts list

Ersatzteilliste



6720907903.ab JF

1

Mantello
Front cover
Mantel

Therm 4000/4200
T4004 10 / T4204 11/14/14R ...

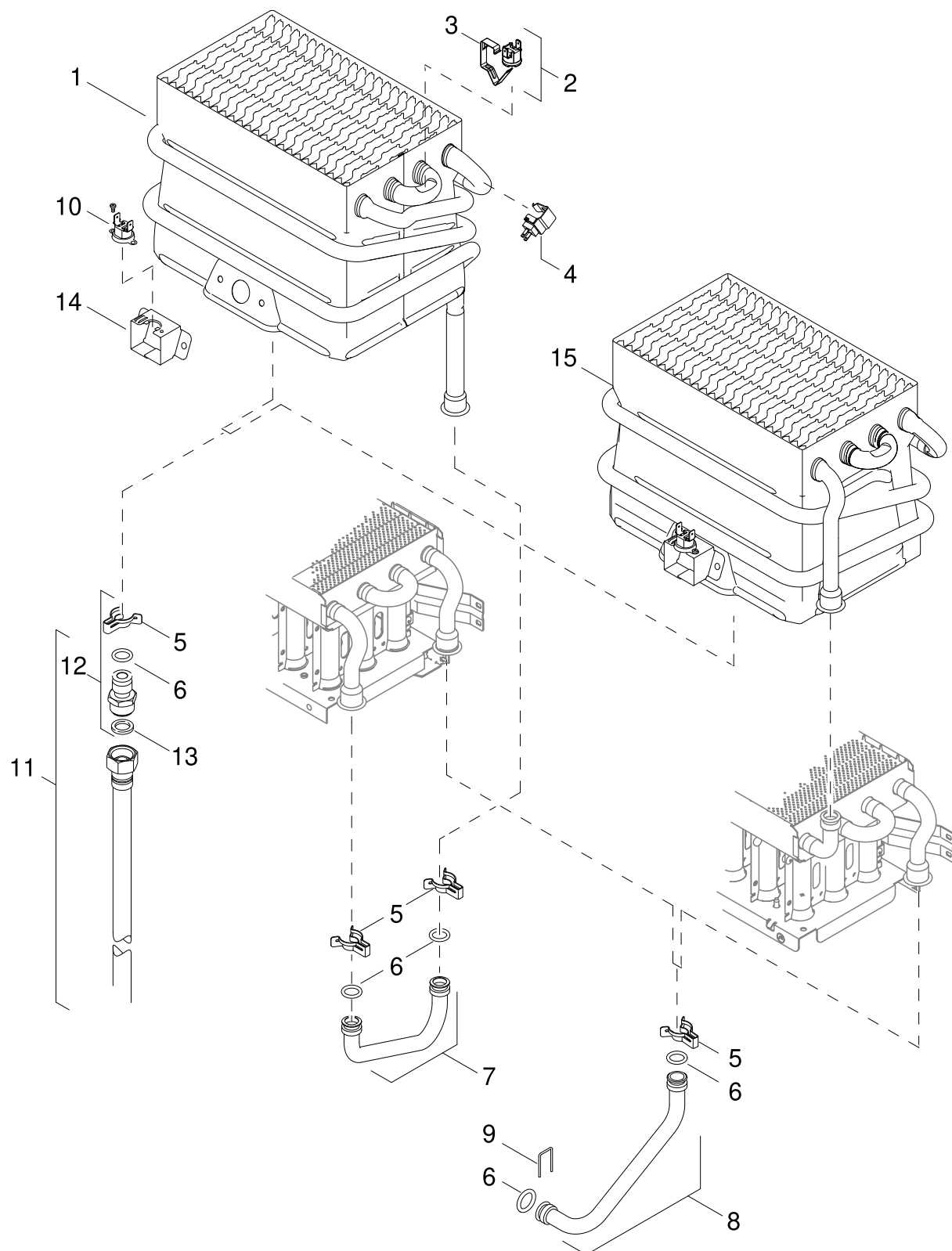
Pos	Descrizioni Description Bezeichnung	N° d'ordine Ordering no. Bestell-Nr.	PG	Tipo gas Gas type Gasart															Osservazioni Remarks Bemerkungen
					T4004 10 ...	T4204 11 ...	T4204 14 ...	T4204 14 R...											
1	Mantello	8 738 725 127	33				■												
1	Mantello	8 738 728 029	33					■											
1	Mantello	8 738 728 034	33			■													
1	Mantello	8 738 730 114	33		■														
2	Targhetta (BO)	8 738 724 088	16		■	■	■	■											
3	Mascherina quadro comandi	8 738 727 815	19		■	■	■	■											
4	Vite (10x)	8 703 401 170 0	12		■	■	■	■											
5	Manopola	8 738 722 391	15		■	■	■	■											
6	Manopola	8 738 722 392	15		■	■	■	■											
7	Staffa	8 708 003 190 0	16		■	■													
7	Staffa	8 708 003 191 0	16					■											
7	Staffa	8 708 003 192 0	17				■												
8	Vite M4,8x9,5 (10x)	8 703 403 012 0	12		■	■	■	■											
9	Cappa fumi	8 705 505 559 0	26			■													
9	Cappa fumi	8 738 722 910	28				■												
9	Cappa fumi	8 738 724 154	14		■														
9	Cappa fumi	8 738 727 188	28					■											
10	Sensore di temperatura	8 738 715 173	15			■													
10	Sensore di temperatura 70°C	8 755 005 859	17		■		■	■											

Therm 4000/4200
T4004 10 / T4204 11/14/14R ...

Mantello
 Front cover
 Mantel

Lista parti di ricambio
Spare parts list

Ersatzteilliste



6720907774.ad JF

2

Corpo interno
Heating body
Innenkörper

Therm 4000/4200
T4004 10 / T4204 11/14/14R ...

Pos	Descrizioni Description Bezeichnung	N° d'ordine Ordering no. Bestell-Nr.	PG	Tipo gas Gas type Gasart															Osservazioni Remarks Bemerkungen
					T4004 10 ...	T4204 11 ...	T4204 14 ...	T4204 14 R...											
1	Corpo interno	8 738 722 444	45				■												
1	Corpo interno	8 738 724 159	42		■														<=FD338 (2023.02)
1	Corpo interno	8 738 725 527	44			■													<=FD338 (2023.02)
1	Corpo interno	8 738 727 189	43					■											
2	Limitatore temperatura	8 755 005 388	15		■	■	■	■											
3	Graffa (10x)	8 701 300 015 0	16		■	■	■	■											
5	Graffa (10x)	8 701 201 020 0	24		■	■	■	■											
6	Anello tenuta (10x)	8 700 205 023 0	16		■	■	■	■											
7	Tubo	8 738 722 835	17		■	■													<=FD338 (2023.02)
7	Tubo	8 738 722 908	18				■												
7	Tubo	8 738 723 611	17					■											
8	Tubo	8 738 722 830	17		■	■													
8	Tubo	8 738 722 909	17				■												
8	Tubo	8 738 727 268	15					■											
9	Fermo a molla (10x)	8 704 705 025 0	12		■	■	■	■											
10	Sensore di temperatura	8 738 712 314	15				■												
10	Sensore di temperatura	8 738 725 998	14		■	■													>=FD339 per corpo interno posi.N15
10	Sensore di temperatura	8 755 005 382	14			■													<=FD338 per corpo interno posi.N°1
10	Sensore di temperatura	8 755 005 384	15					■											
11	Tubo flessibile	8 700 703 124 0	25		■	■	■	■											
12	Raccordo	8 700 306 187 0	19		■	■	■	■											
13	Guarnizione (10x)	8 700 103 658 0	16		■	■	■	■											
15	Corpo interno	8 738 740 845	44			■													>=FD339(2023.03) Connessione diretta
15	Corpo interno	8 738 740 855	42		■														>=FD339(2023.03) Connessione diretta/Con

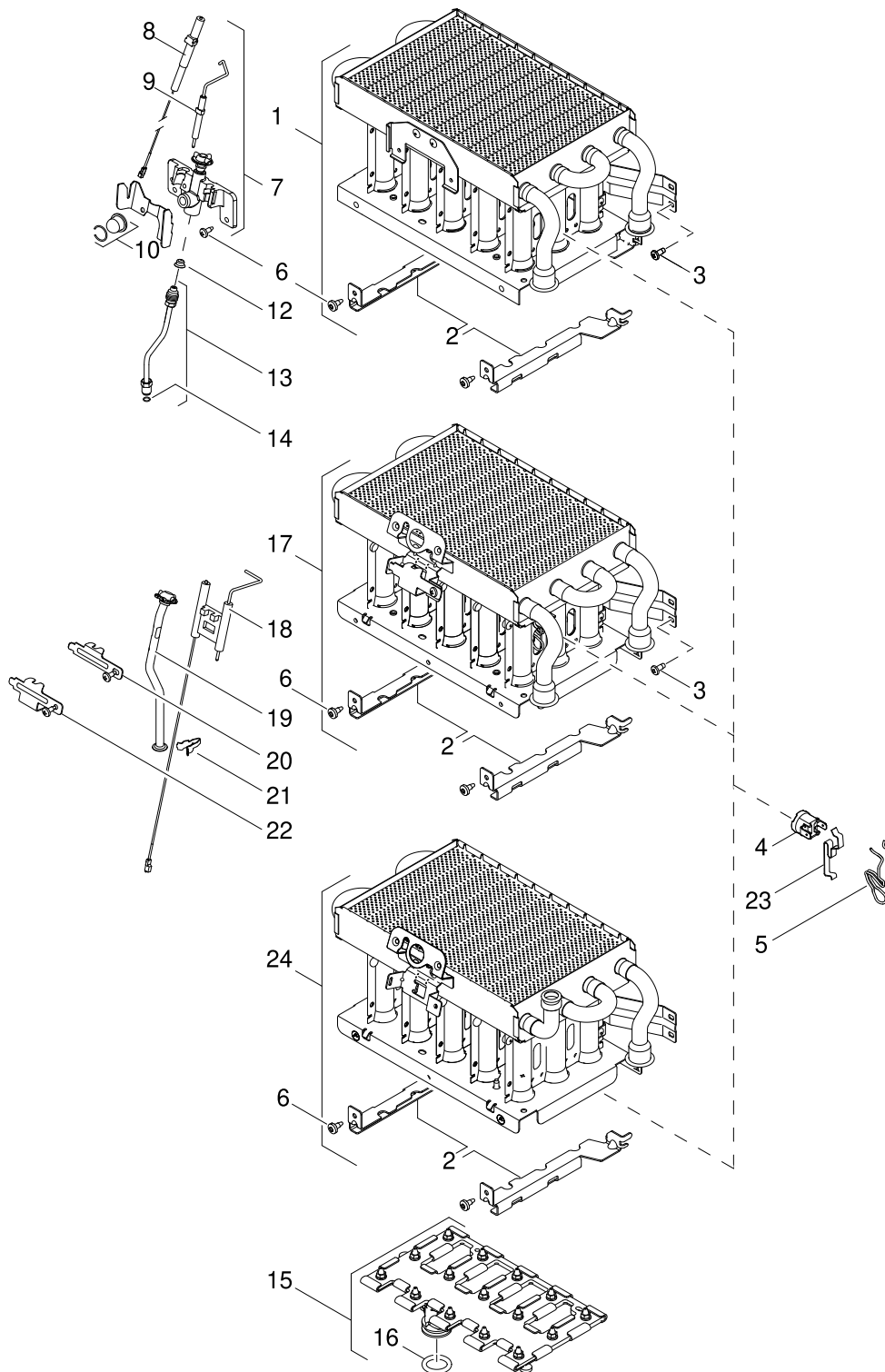
Therm 4000/4200
T4004 10 / T4204 11/14/14R ...

Corpo interno
Heating body
Innenkörper

2

Lista parti di ricambio
Spare parts list

Ersatzteilliste



6720907982.aa JF

3

Bruciatore
Burner
Brenner

Therm 4000/4200
T4004 10 / T4204 11/14/14R ...

Pos	Descrizioni Description Bezeichnung	N° d'ordine Ordering no. Bestell-Nr.	PG	Tipo gas Gas type Gasart		T4004 10 ...	T4204 11 ...	T4204 14 ...	T4204 14 R...									Osservazioni Remarks Bemerkungen
1	Bruciatore	8 738 724 825	42					■										<= FD179 (2021.11)
1	Bruciatore	8 738 727 269	40						■									<= FD179 (2021.11)
1	Bruciatore	8 738 727 837	37				■											<= FD179 (2021.11)
2	Staffe di montaggio (2x)	8 738 722 860	13			■	■	■	■									
3	Vite M4,8x9,5 (10x)	8 703 403 012 0	12			■	■	■	■									
4	Limitatore temperatura	8 738 722 399	15				■	■	■									
4	Limitatore temperatura	8 738 724 530	16			■												
5	Graffa (10x)	8 738 722 862	18				■	■	■									Per limitatore a riarmo manuale
6	Vite (10x)	8 703 401 053 0	12			■	■	■	■									
7	Bruciatore spia	8 738 722 863	28				■	■	■									
8	Candela d'accensione	8 738 722 869	17				■	■	■									
9	Elettrodo ionizzazione	8 738 722 870	17				■	■	■									
10	Filtro (10x)	8 700 507 055 0	24				■	■	■									
12	Ugello spia (13) (10x)	8 708 200 069 0	22	23			■	■	■									
12	Ugello spia (74) (10x)	8 708 200 312 0	22	31			■	■										
13	Tubetto spia	8 738 723 683	14				■	■	■									
14	Anello tenuta D4mm	8 700 205 211 0	10				■	■	■									
15	Gas distributore	8 738 723 684	31	23	■	■												
15	Gas distributore	8 738 723 685	30	31		■												
15	Gas distributore	8 738 723 786	35	23				■										
15	Gas distributore	8 738 723 787	35	31				■										
15	Gas distributore	8 738 727 820	33	23					■									
15	Gas distributore	8 738 730 118	30	31	■													
16	Anello tenuta (10x)	8 700 205 136 0	20			■	■	■	■									
17	Bruciatore	8 738 729 666	37				■											>=FD180 (2021.12) a <=FD338 (2023.02)
17	Bruciatore	8 738 729 712	38						■									>= FD180 (2021.12)
17	Bruciatore	8 738 729 718	39					■										>= FD180 (2021.12)
17	Bruciatore	8 738 729 757	37			■												>=FD180(2021.12) a <=FD338(2023.02)
18	Elettrodi di accensione	8 738 720 477	23			■	■	■	■									
19	Bruciatore spia	8 738 720 478	17			■	■	■	■									
21	Graffa (10x)	8 701 201 019 0	15			■	■	■	■									
22	Supporto	8 738 729 662	12			■	■	■	■									
23	Graffa (10x)	8 738 738 742	18			■	■	■	■									
24	Bruciatore	8 738 740 846	37				■											>=FD339(2023.03) Connessione diretta
24	Bruciatore	8 738 740 850	37				■											>=FD339(2023.03) Connessione diretta
24	Bruciatore	8 738 740 858	36			■												>=FD339(2023.03) Connessione diretta/Col
	Kit conversione gas C4 G20>G230	7 736 505 277					■											<= FD179 (2021.11)
	Kit conversione gas C4 23>31	7 736 506 235					■											<= FD179 (2021.11)
	Kit conversione gas C4 14L 23>31	7 736 506 236						■										<= FD179 (2021.11)
	Kit conversione gas C4 31>23	7 736 506 237					■											<= FD179 (2021.11)
	Kit conversione gas C4 14L 31>23	7 736 506 238						■										<= FD179 (2021.11)
	Kit conversione gas C4 14L G20>G230	7 736 506 239						■										<= FD179 (2021.11)
	Kit conversione gas 14L R 23>25	7 736 506 240							■									<= FD179 (2021.11)
	Kit conversione gas C4 23>31	7 736 506 616					■											>= FD180 (2021.12)
	Kit conversione gas C4 31>23	7 736 506 617					■											>= FD180 (2021.12)
	Kit conversione gas C4 G20>G230	7 736 506 618				■	■											>= FD180 (2021.12)
	Kit conversione gas C4 14L 23>31	7 736 506 622						■										>= FD180 (2021.12)
	Kit conversione gas C4 14L 31>23	7 736 506 623						■										>= FD180 (2021.12)
	Kit conversione gas C4 14L G20>G230	7 736 506 624						■										>= FD180 (2021.12)
	Kit conversione gas 23>25	7 736 506 626							■									>= FD180 (2021.12)
	Kit conversione gas C4 23>31	7 736 506 694				■												
	Kit conversione gas C4 31>23	7 736 506 695				■												

Therm 4000/4200

T4004 10 / T4204 11/14/14R ...

Bruciatore

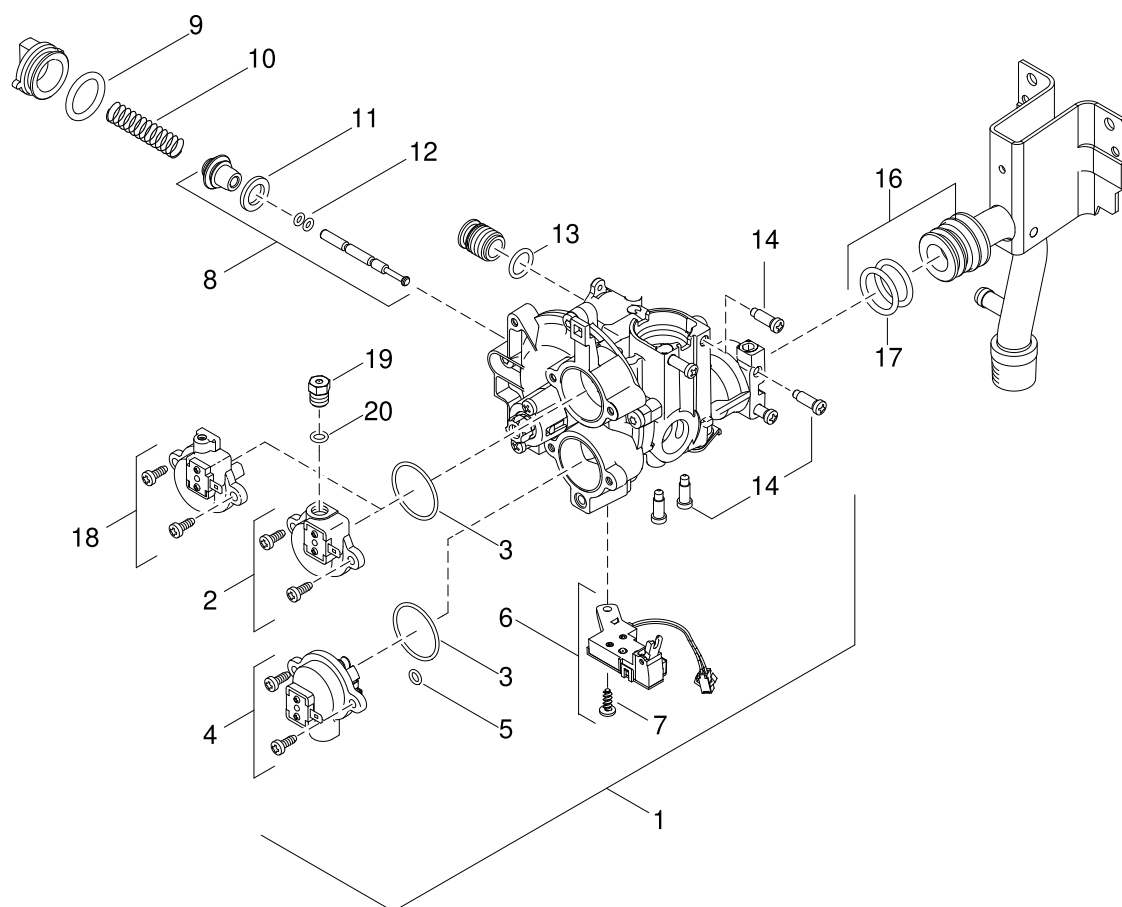
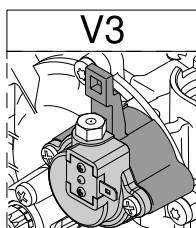
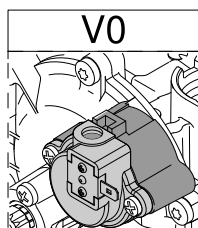
Burner

Brenner

3

Lista parti di ricambio
Spare parts list

Ersatzteilliste



6720907770.ac JF

4

Gruppo gas
Gas valve
Gasarmatur

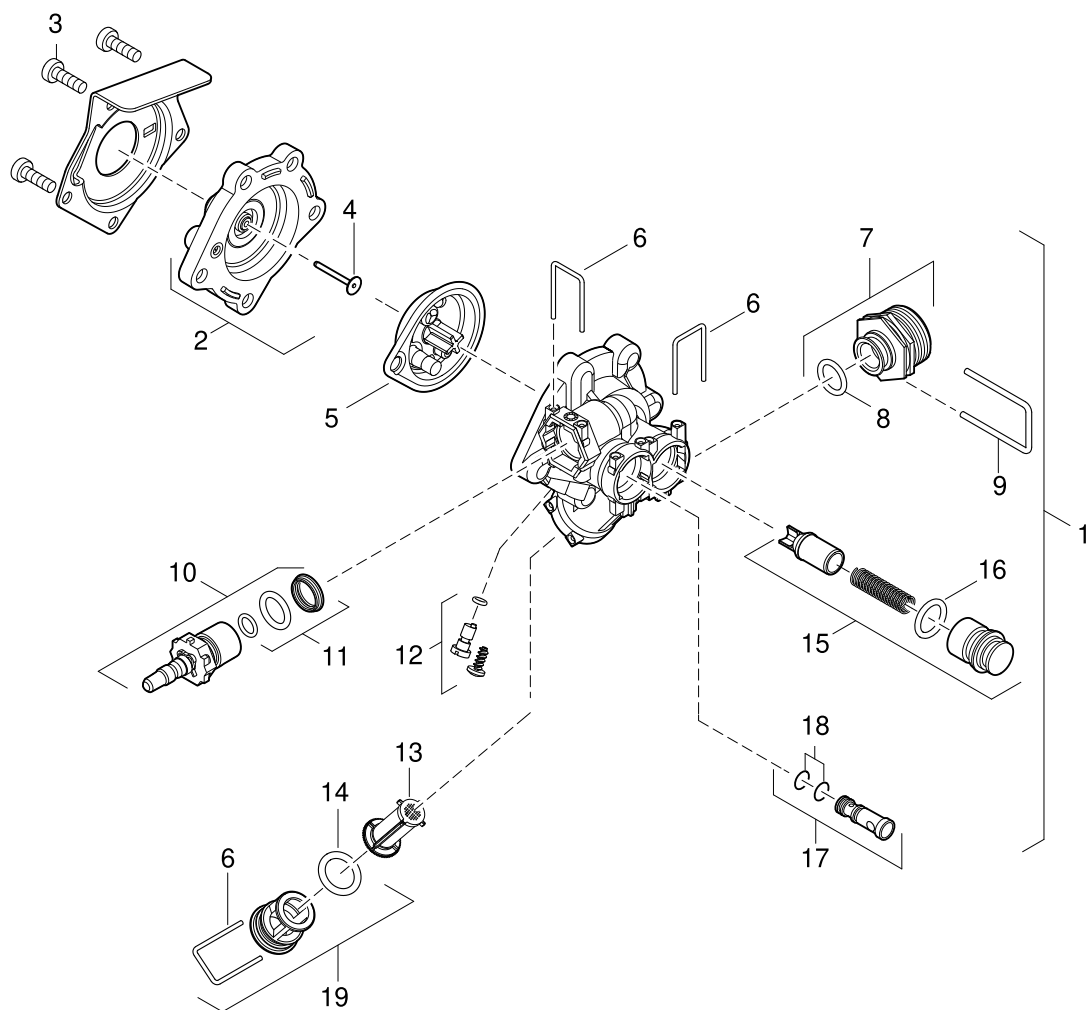
Therm 4000/4200
T4004 10 / T4204 11/14/14R ...

Pos	Descrizioni Description Bezeichnung	N° d'ordine Ordering no. Bestell-Nr.	PG	Tipo gas Gas type Gasart	T4004 10 ...	T4204 11 ...	T4204 14 ...	T4204 14 R...										Osservazioni Remarks Bemerkungen
1	Gruppo gas	8 738 720 458	35	23		■												"V3" (Con iniettore pilota) FD>=180
1	Gruppo gas	8 738 720 481	35	31		■												"V3" (Con iniettore pilota) FD>=180
1	Gruppo gas	8 738 723 686	38	23		■												"V0" (Senza iniettore pilota) FD<=179
1	Gruppo gas	8 738 723 687	39	31		■												"V0" (Senza iniettore pilota) FD<=179
1	Gruppo gas	8 738 723 788	38	23			■											"V0" (Senza iniettore pilota) FD<=179
1	Gruppo gas	8 738 723 789	36	31			■											"V0" (Senza iniettore pilota) FD<=179
1	Gruppo gas	8 738 727 099	35	31			■											"V3" (Con iniettore pilota) FD>=180
1	Gruppo gas	8 738 727 104	35	23				■										"V3" (Con iniettore pilota) FD>=180
1	Gruppo gas	8 738 727 821	37	23				■										"V0" (Senza iniettore pilota) FD<=179
1	Gruppo gas	8 738 728 157	35	23			■											"V3" (Con iniettore pilota) FD>=180
1	Gruppo gas	8 738 729 595	37	23	■													"V3" (Con iniettore pilota) FD>=180
1	Gruppo gas	8 738 729 597	37	31	■													"V3" (Con iniettore pilota) FD>=180
2	Elettrovalvola bruciatore pilota	8 708 501 249 0	26		■	■	■	■										
3	Anello tenuta (10x)	8 700 205 120 0	15		■	■	■	■										
4	Elettrovalvola principale	8 708 501 250 0	26		■	■	■	■										
5	Anello tenuta (10x)	8 700 205 119 0	22		■	■	■	■										
6	Microinterruttore	8 738 723 242	21		■	■	■	■										
7	Vite DIN7981 F ST3,5X9,5 A3K (10x)	2 910 612 410 0	11		■	■	■	■										
8	Valvola gas (GN)	8 708 500 336 0	21	23	■	■		■										
8	Valvola gas (LPG)	8 708 500 337 0	21	31	■	■	■											
8	Valvola gas (AU1)	8 708 500 434 0	20	23			■											
9	Anello tenuta (10x)	8 700 205 136 0	20		■	■	■	■										
10	Molla antagonista	8 704 603 067 0	12		■	■	■	■										
11	Guarnizione (10x)	8 700 103 112 0	11		■	■	■	■										
12	Anello tenuta (10x)	8 740 205 002 0	17		■	■	■	■										
13	Anello tenuta (10x)	8 700 205 001 0	19		■	■	■	■										
14	Vite (10x)	8 703 401 101 0	17		■	■	■	■										
16	Raccordo	8 755 005 350	29		■	■	■	■										
17	Anello tenuta (10x)	8 700 205 136 0	20		■	■	■	■										
18	Valvola pilota con iniettore GPL (1)	8 738 710 508	23	31		■	■											>= FD180 (2021.12) fino a FD273
18	Valvola pilota con iniettore (3)	8 738 710 510	23	23		■	■	■										>= FD180 (2021.12) fino a FD273
19	Ugello spia (1C)	8 708 200 321 0	15	31	■	■	■											
19	Ugello spia (3C)	8 708 200 331 0	13	23	■	■	■	■										
20	Anello tenuta D4mm	8 700 205 211 0	10		■	■	■	■										

Therm 4000/4200 T4004 10 / T4204 11/14/14R ...	Gruppo gas Gas valve Gasarmatur	4
---	---------------------------------------	----------

Lista parti di ricambio
Spare parts list

Ersatzteilliste



6720907745.ab JF

5

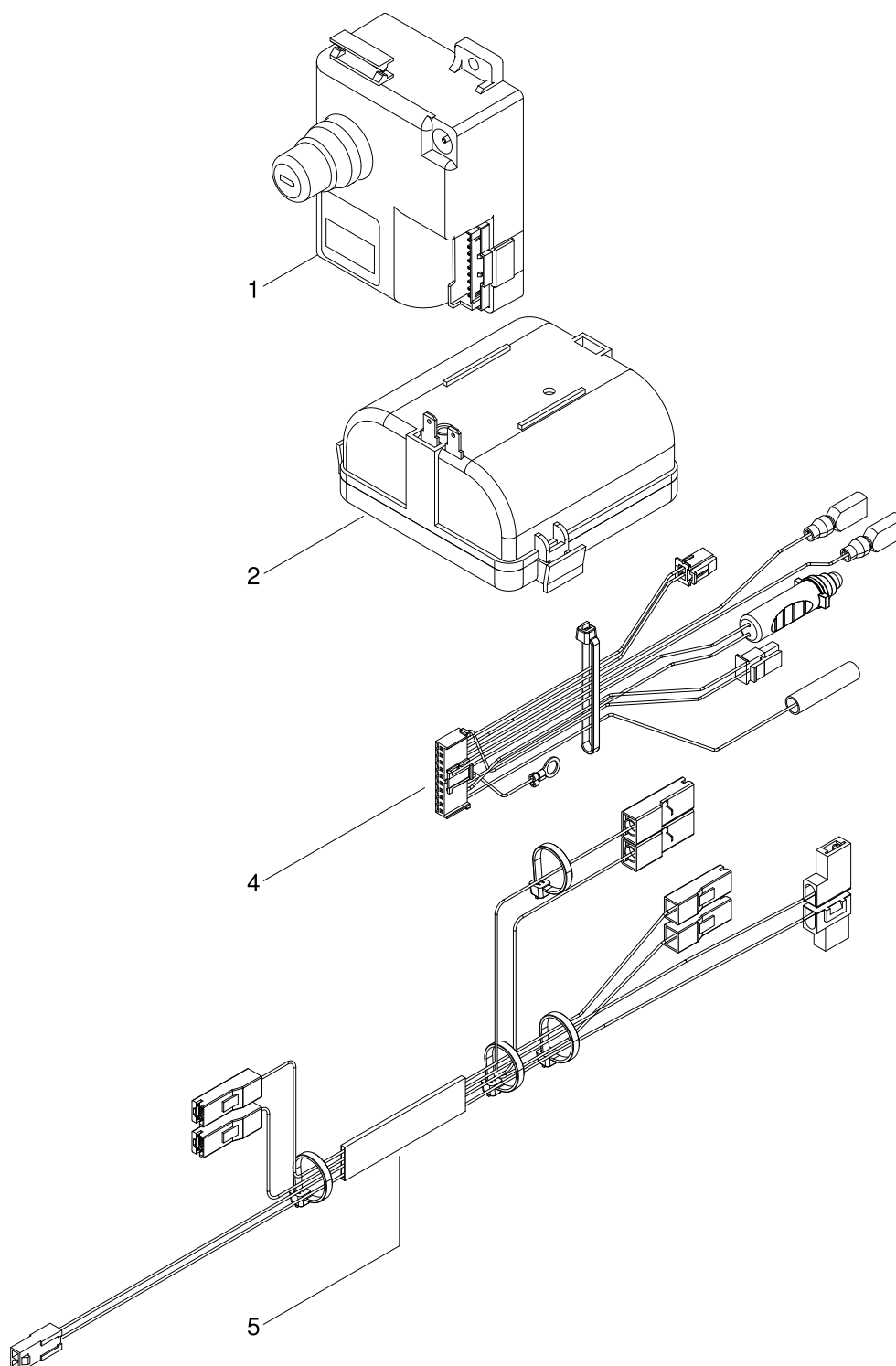
WR Gruppo acqua in plastica
WR Water valve (plastic)
WR Wasserarmatur (Kunststoff)

Therm 4000/4200
T4004 10 / T4204 11/14/14R ...

Pos	Descrizioni Description Bezeichnung	N° d'ordine Ordering no. Bestell-Nr.	PG	Tipo gas Gas type Gasart															Osservazioni Remarks Bemerkungen
					T4004 10 ...	T4204 11 ...	T4204 14 ...	T4204 14 R...											
1	Gruppo acqua	8 738 715 128	30			■													
1	Gruppo acqua	8 738 727 775	29					■											
1	Gruppo acqua (Membrana ovale) (nera)	8 738 728 065	32		■														
1	Gruppo acqua (nero) (Membrana ovale)	8 738 728 066	32				■												
2	Coperchio (WR nero, per diaframma ovale)	8 738 714 086	25		■	■	■	■											
3	Vite (10x)	8 703 401 084 0	19		■	■	■	■											
4	Spina (10x)	8 703 204 051 0	25		■	■	■	■											
5	Membrana (A) (Oval)	8 738 710 120	23			■	■												
5	Membrana (E) (oval)	8 738 710 130	25		■														
5	Membrana (M) (oval)	8 738 727 776	15					■											
6	Fermo a molla (10x)	8 704 705 029 0	19		■	■	■	■											
7	Buccola	8 700 306 110 0	17		■	■	■	■											
8	Anello tenuta 14x2mm (10x)	8 738 727 612	15		■	■	■	■											
9	Fermo a molla (10x)	8 704 705 024 0	15		■	■	■	■											
10	Selettore (poliammide nero)	8 738 714 111	22		■	■	■	■											
11	Set di anello tenuta	8 738 706 801 0	14		■	■	■	■											
12	Perno	8 703 502 039 0	15		■	■	■	■											
13	Filtro acqua (10x)	8 738 725 076	18		■	■	■	■											
14	Anello tenuta (10x)	8 700 205 128 0	17		■	■	■	■											
15	Dosatore portata acqua (WR nero)	8 738 714 110	31		■	■	■	■											
16	Anello tenuta (10x)	8 700 205 115 0	11		■	■	■	■											
17	Venturi (23S)	8 708 205 279 0	14		■	■		■											
17	Venturi (26S)	8 738 725 832	13				■												
18	Anello tenuta (10x)	8 700 205 007 0	15		■	■	■	■											
19	Coperchio (nero)	8 738 714 121	13		■	■	■	■											

Therm 4000/4200
T4004 10 / T4204 11/14/14R ...

WR Gruppo acqua in plastica
WR Water valve (plastic)
WR Wasserarmatur (Kunststoff)



6720907899.aa JF

6

Scheda elettronica
Ignition unit
Zündbaustein

Therm 4000/4200
T4004 10 / T4204 11/14/14R ...

Pos	Descrizioni Description Bezeichnung	N° d'ordine Ordering no. Bestell-Nr.	PG	Tipo gas Gas type Gasart																Osservazioni Remarks Bemerkungen
					T4004 10 ...	T4204 11 ...	T4204 14 ...	T4204 14 R...												
1	Centralina di accensione	8 738 743 640	30		■	■	■	■												
2	Contentitore batterie	8 700 505 075 0	27		■	■	■	■												
4	Insieme di cavi	8 738 727 993	18			■	■	■												
4	Insieme di cavi	8 738 730 136	15		■															
5	Cavi dei sensori	8 738 728 033	19				■	■												
5	Cavi dei sensori	8 738 728 035	19		■	■														

Therm 4000/4200 T4004 10 / T4204 11/14/14R ...	Scheda elettronica Ignition unit Zündbaustein	6
---	---	----------

Traduzione delle descrizioni
List of translations

Übersetzungsliste

Pos	Description	Beschreibung			
1	Element of construction	Baugruppe			
1	Front cover	Mantel			
2	Trade mark badge (BO)	Warenzeichen (BO)			
3	Shield	Blende			
4	Screw (10x)	Schraube (10x)			
5	Rotary handle	Drehgriff			
6	Handle	Griff			
7	Angle bracket	Winkel			
8	Screw M4,8x9,5 (10x)	Schraube M4,8x9,5 (10x)			
9	Draught diverter	Strömungssicherung			
10	Temperature sensor	Temperaturfühler			
10	Temperature sensor 70°C	Temperaturfühler 70°C			
2	Element of construction	Baugruppe			
1	Heating body	Brennkammer			
2	Temperature limiter/ECO	Temperaturbegrenzer			
3	Clip for ECO (10x)	Klammer (10x)			
5	Clip (10x)	Klammer (10x)			
6	O-ring (10x)	O-Ring (10x)			
7	Pipe	Rohr			
8	Pipe	Rohr			
9	Retaining clip (10x)	Bügel (10x)			
10	Temperature sensor	Temperaturfühler			
10	Temperature sensor 150°C	Temperaturfühler			
10	Temperature sensor	Temperaturfühler			
11	Hose	Flexschlauch			
12	Connector	Anschlussbuchse			
13	Washer (10x)	Dichtung (10x)			
15	Heating body	Brennkammer			
3	Element of construction	Baugruppe			
1	Burner	Brenner			
2	Mounting brackets (2x)	Befestigungswinkel (2x)			
3	Screw M4,8x9,5 (10x)	Schraube M4,8x9,5 (10x)			

Traduzione delle descrizioni
List of translations

Übersetzungsliste

Pos	Description	Beschreibung			
4	Temperature limit	Temperaturbegrenzer			
5	Clip (10x)	Klammer (10x)			
6	Screw (10x)	Schraube (10x)			
7	Pilot burner	Zündbrenner			
8	Sparking plug	Zündbolzen			
9	Ionisation electrode	Ionisationselektrode			
10	Strainer (10x)	Sieb (10x)			
12	Pilot injector (13) (10x)	Zünddüse (13) (10x)			
12	Pilot injector (74) (10x)	Zünddüse (74) (10x)			
13	Pilot gas pipe	Zündgasrohr			
14	O-ring D4mm	O-Ring D4mm			
15	Gas Manifold	Gasverteiler			
16	O-ring (10x)	O-Ring (10x)			
17	Burner	Brenner			
18	Ignition electrodes	Zündeletroden			
19	Pilot burner	Zündbrenner			
21	Clip (10x)	Klammer (10x)			
22	Support	Unterstützung			
23	Clip (10x)	Klammer (10x)			
24	Burner	Brenner			
	Gas conversion kit C4 G20>G230	Gasart-Umbausatz C4 G20>G230			
	Gas conversion kit C4 23>31	Gasart-Umbausatz C4 23>31			
	Gas conversion kit C4 14L 23>31	Gasart-Umbausatz C4 14L 23>31			
	Gas conversion kit C4 31>23	Gasart-Umbausatz C4 31>23			
	Gas conversion kit C4 14L 31>23	Gasart-Umbausatz C4 14L 31>23			
	Gas conversion kit C4 14L G20>G230	Gasart-Umbausatz C4 14L G20>G230			
	Gas conversion kit C4 14L R 23>G230	Gasart-Umbausatz 23>25			
	Gas conversion kit C4 23>31	Gasart-Umbausatz C4 23>31			
	Gas conversion kit C4 31>23	Gasart-Umbausatz C4 31>23			
	Gas conversion kit C4 G20>G230	Gasart-Umbausatz C4 G20>G230			
	Gas conversion kit C4 14L 23>31	Gasart-Umbausatz C4 14L 23>31			
	Gas conversion kit C4 14L 31>23	Gasart-Umbausatz C4 14L 31>23			

Traduzione delle descrizioni
List of translations

Übersetzungsliste

Pos	Description	Beschreibung			
	Gas conversion kit C4 14L G20>G230	Gasart-Umbausatz C4 14L G20>G230			
	Gas conversion kit C4 14L 23>G230	Gasart-Umbausatz 23>25			
	Gas conversion kit C4 23>31	Gasart-Umbausatz C4 23>31			
	Gas conversion kit C4 31>23	Gasart-Umbausatz C4 31>23			
4	Element of construction	Baugruppe			
1	Gas valve	Gasarmatur			
2	Pilot electrovalve	Zündgasventil			
3	O-ring (10x)	O-Ring (10x)			
4	Servovalve	Servoventil			
5	O-ring (10x)	O-Ring (10x)			
6	Microswitch	Mikroschalter			
7	Screw DIN7981 F ST3,5X9,5 A3K (10x)	Schraube DIN7981 F ST3,5X9,5 A3K (10x)			
8	Poppet valve (GN)	Gasventil (GN)			
8	Poppet valve (LPG)	Gasventil (LPG)			
8	Poppet valve (AU1)	Gasventil (AU1)			
9	O-ring (10x)	O-Ring (10x)			
10	Compression spring	Druckfeder			
11	Washer (10x)	Dichtscheibe (10x)			
12	O-ring (10x)	O-ring (10x)			
13	O-ring (10x)	O-Ring 10x2,5 (10x)			
14	Screw (10x)	Schraube (10x)			
16	Gas supply pipe	Gaszuführungsrohr			
17	O-ring (10x)	O-Ring (10x)			
18	Pilot valve with injector LPG (1)	Zündgasventil mit Injektor LPG (1)			
18	Pilot valve with injector NG (3)	Zündgasventil mit Injektor (3)			
19	Pilot injector (1C)	Zünddüse (1C)			
19	Pilot injector (3C)	Zünddüse (3C)			
20	O-ring D4mm	O-Ring D4mm			
5	Element of construction	Baugruppe			
1	Water valve (Oval diaphrag. +poly.select)	Wasserarmatur (Oval-Membran)			
1	Water valve	Wasserarmatur (Oval-Membran) (schwarz)			
1	Water valve (Black)	Wasserarmatur (schwarz) (Oval-Membran)			

Traduzione delle descrizioni
List of translations

Übersetzungsliste

Pos	Description	Beschreibung			
2	Cover (WR black, for oval diaphragm)	Deckel (WR schwarz, für ovale Membran)			
3	Screw (10x)	Schraube (10x)			
4	Pushrod (10x)	Stift (10x)			
5	Diaphragm (A) (Oval)	Membrane (A) (Oval)			
5	Diaphragm (E) (oval)	Membrane (E) (oval)			
5	Diaphragm (M) (oval)	Membrane (M) (oval)			
6	Wire form spring (10x)	Bügel (10x)			
7	Inlet water connection	Buchse			
8	O-ring 14x2mm (10x)	O-Ring 14x2mm (10x)			
9	Retaining clip (10x)	Bügel (10x)			
10	Flow control (Polyamide black)	Wählerschraube (Polyamid schwarz)			
11	Set of O-rings	O-Ring-Set			
12	Calibration screw	Spindel			
13	Inlet filter (10x)	Wassersieb (10x)			
14	O-ring (10x)	O-Ring (10x)			
15	Volumetric water governor (WR black)	Wassermengenregler (WR schwarz)			
16	O-ring (10x)	O-Ring (10x)			
17	Venturi (23s)	Venturi (23 S)			
17	Venturi (26S)	Venturi (26S)			
18	O-ring (10x)	O-Ring (10x)			
19	Filter plug (black)	Buchse (schwarz)			
6	Element of construction	Baugruppe			
1	Ignition unit	Zündbaustein			
2	Battery box	Batteriegehäuse			
4	Set of cables	Kabelbaum			
5	Sensors cables	Sensor Kabel			

Tipo apparecchi
Types of appliances

Gerätetypen

Apparecchio Appliance Gerät	N° d'ordine Ordering no. Bestell-Nr.	Paese Country Land	Osservazioni Remarks Bemerkungen
T4004 10 31	7 736 506 611	IT	
T4204 11 23	7 736 504 527	IT	
T4204 11 31	7 736 504 528	IT	
T4204 14 23	7 736 504 814	IT	
T4204 14 31	7 736 504 533	IT	
T4204 14 R 23	7 736 504 532	IT	
T4004 10 23	7 736 506 610	IT,UA	



BOSCH

Bosch Thermotechnik GmbH
Junkersstr. 20-24
D-73249 Wernau / Germany
www.bosch-homecomfort.com